



## ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

**INTENDED USE/INDICATIONS:** To aid in immobilization and protected range of motion associated with ACL, PCL, LCL, and MCL surgeries and meniscal repairs. This product was designed to help complete the variety of motion allowed by the treatments to the above afflictions. The range of motion settings, frequency and duration of use should be determined by your prescribing Healthcare professional.

**CONTRAINDICATIONS:** None

**WARNINGS AND CAUTIONS:** If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.

### APPLICATION INFORMATION:

- Unfasten strap ends near black buckles and open brace flat by pulling both uprights apart.
- Place leg on top of flat brace. Shorter upright is applied to the thigh. Adjust brace until each upright is aligned to centerline of the medial and lateral sides of the leg and the center of the hinge is aligned with the center of the knee joint.
- Telescope sliders by depressing the slider button until the desired length is reached. The top and bottom sliders should be adjusted first, followed by the sliders closest to the knee (note that the medial sliders are closer to the knee than the lateral sliders are moved to provide sufficient clearance). Ensure that both bars are equal in length and that each strap slider is indexed to the same position on each upright respectively.
- Adjust the strap lengths:
  - Ensure tab is lifted from the strap, allowing the strap to move freely (see arrow position A in figure 4)
  - By pulling strap away from the body, remove slack from the backside (see arrow position B in figure 4)
  - Ensure uprights are aligned on medial and lateral sides of leg
  - Lower tab and apply pressure to secure strap
- Attach each of the black buckles. Tighten straps by pulling on loose end. Remove excess strap and reposition alligator strap end to new edge of the strap. Secure strap-end to buckle.
- A) Adjust the hinge by pulling the Flexion and Extension stops outward and rotating until the desired angle aligns with the button center. Release stops and ensure they are fully inserted.
  - B) Utilize the quick-lock feature at -10, 0, 10, 20, or 30 degrees, by aligning red arrow with desired degree and sliding the red quick lock button inward until the lock is engaged. Ensure uprights do not rotate. If another lock setting is required, see step 6 and ensure both Flexion and Extension buttons are set at the same angle setting.
- To remove brace, release each buckle. Brace can then be re-applied as a single unit.

**OTHER ADJUSTMENTS:** The hinge bars may be bent to add varus or valgus contouring. Bend each bar by holding thigh/calf bar firmly against a solid surface and apply gentle and constant pressure to the hinge in the direction desired. Bend each side bar an equal amount above and below the hinge. For optimal ease of application post-operatively, pre-fit the brace prior to surgery if possible.

**STRAP REPLACEMENT:** Should straps require replacement, carefully use scissors to cut away the strap where it connects to the slider. Insert the new strap and secure. Contact DJO for the X-ROM Replacement Straps Kit.

**CLEANING INSTRUCTIONS:** Hand wash foam liners in water (30°C) with mild detergent. Rinse thoroughly. AIR DRY only, do not heat dry. Regular cleaning of the brace is recommended. Always consult your physician or therapist before altering the brace.

**COMPOSITION:** Nylon 50%, Aluminum 40%, Polypropylene 5%, Delrin 3%, Stainless Steel 2%.

**WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

**Rx ONLY.**  
**INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE.**  
**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

**NOTICE:** WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART MANUFACTURING TO ACHIEVE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THIS DEVICE IS ONLY ONE ELEMENT IN THE OVERALL TREATMENT PROGRAM ADMINISTERED BY A MEDICAL PROFESSIONAL. THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

**CAUTION:** FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

## ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

**USO PREVISTO/INDICACIONES:** Ayudar en la inmovilización y la amplitud de movimiento protegida asociada con cirugías y reparaciones de menisco ACL, PCL, LCL y MCL. Este producto fue diseñado para completar la variedad de movimiento permitida por los tratamientos médicos comunes a las afecciones anteriores. El rango de configuraciones de movimiento, la frecuencia y la duración del uso deben ser determinados por el profesional de la salud que lo atiende.

**CONTRAINDICACIONES:** ninguna

**ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:** Si experimenta dolor, inflamación, cambios en las sensaciones o reacciones inusuales mientras usa este producto, consulte con su profesional médico de inmediato.

### INFORMACIÓN DE LA APLICACIÓN:

- Aloje los extremos de la tira cerca de las hebillas negras y abra el soporte de manera plana tirando de los dos lados de la tira. Ajuste el brace until each upright is aligned to centerline of the medial and lateral sides of the leg and the center of the hinge is aligned with the center of the knee joint.
- Coloque la pierna encima del soporte plano. Se aplica un montante más corto al muslo. Ajuste el soporte hasta que cada montante esté alineado con la línea central de los dos lados medial y lateral de la pierna y el centro de la bisagra esté alineado con el centro de la articulación de la rodilla.
- Desplace el deslizador a la longitud deseada presionando el botón hasta que se alcance la longitud deseada. Los deslizadores externos deben ajustarse primero, seguidos de los deslizadores internos (tenga en cuenta que los deslizadores internos no se pueden ajustar hasta que los deslizadores externos se muevan para proporcionar espacio suficiente). Asegúrese de que ambas barras tengan la misma longitud y que cada deslizador de correa esté indexado a la misma posición en cada montante respectivamente. Si las has, asegúrese de que las almohadillas maleolares estén centradas en cada maleolo.
- Ajuste los largos de las correas:
  - Asegúrese de que la pestaña esté levantada de la correa, lo que permite que la correa se mueva libremente (vea la posición de la flecha A en la figura 4)
  - Al jalar la correa lejos del cuerpo, elimine la holgura de la parte posterior del soporte (vea la posición de la flecha B en la figura 4)
  - Asegúrese de que los montantes estén alineados en los lados medial y lateral de la pierna
  - baje la pestaña y aplique presión para asegurar la correa
- Ajuste cada una de las hebillas negras. Apriete las correas tirando del extremo suelto. Retire el exceso de correa y vuelva a colocar el extremo de la correa de cocodrilo en el nuevo borde de la correa. Fije el extremo de la correa a la correa a la correa.
- A) Ajuste la bisagra tirando de los topes de Flexión y Extensión hacia afuera y rotando hasta que el ángulo deseado se alinee con el centro del botón. Suelte los topes y asegúrese de que estén completamente insertados.
  - B) Utilice la función de bloqueo rápido a -10, 0, 10, 20 o 30 grados, deslizando el botón rojo de bloqueo rápido hacia adentro hasta que se active el bloqueo. Asegúrese de que los montantes no giren. Si se requiere otra configuración de bloqueo, vea el paso 6 y asegúrese de que los botones de Flexión y Extensión estén configurados en la misma configuración de ángulo.
- Para quitar el soporte, suelte cada hebilla. El soporte se puede volver a aplicar como una sola unidad.

**OTROS AJUSTES:** Las barras de la bisagra se pueden doblar para agregar contornos en varo o en valgo. Doble cada barra sosteniendo la barra de muslo/pantorrilla firmemente contra una superficie sólida y aplique una presión suave y constante a la bisagra en la dirección deseada. Doble cada barra lateral una cantidad igual por encima y por debajo de la bisagra. Para una óptima facilidad de aplicación después de la operación, coloque el soporte antes de la cirugía si es posible.

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:** Lave los revestimientos de espuma a mano en agua (30 °C) con un detergente suave. Enjuague bien. DEJE SECAR AL AIRE. No caliente. No use calor. Se recomienda la limpieza regular del soporte. Siempre consulte con su médico o terapeuta antes de alterar el soporte.

**COMPOSICIÓN:** Nylon 50%, aluminio 40%, polipropileno 5%, Delrin 3%, acero inoxidable 2%.

**GARANTÍA:** DJO, LLC reparará o reemplazará, total o parcialmente, la unidad y sus accesorios por defectos de materiales o mano de obra por un período de seis meses a partir de la fecha de venta.

**SOLO CON RECETA.**  
**PARA USO DE PACIENTE ÚNICO.**  
**NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.**

**NOTICE:** WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART MANUFACTURING TO ACHIEVE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THIS DEVICE IS ONLY ONE ELEMENT IN THE OVERALL TREATMENT PROGRAM ADMINISTERED BY A MEDICAL PROFESSIONAL. THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

**AVISO:** SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS CON TÉCNICAS AVANZADAS DE FABRICACIÓN PARA OBTENER UNA COMPATIBILIDAD DE FUNCIÓN, FUERZA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, ESTE DISPOSITIVO NO ES MÁS QUE UN ELEMENTO EN EL PROGRAMA DE TRATAMIENTO GENERAL ADMINISTRADO POR EL PROFESIONAL MÉDICO. NO HAY GARANTÍA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES CON EL USO DE ESTE PRODUCTO.

**PRECAUCIÓN:** LA LEY FEDERAL (EE.UU.) RESTRIGE LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO POR PARTE DE O A PEDIDO DE PROFESIONALES DE ATENCIÓN MÉDICA MATRICULADOS.

## DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SÖRGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

**ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN:** Zur Unterstützung der Ruhigstellung und der Bewegungseinschränkung nach Operationen am vorderen oder hinteren Kreuzband, am Innen- oder Außenband oder am Meniskus. Dieses Produkt wurde entwickelt, um die Vielzahl von medizinischen Behandlungsmethoden bei den o. g. Beschwerden zu ergänzen. Der eingestellte Bewegungsbereich und die Gebrauchshäufigkeit und -dauer sollten vom Arzt bestimmt werden.

**KONTRAINDIKATIONEN:** Keine

**WARN- UND VORSICHTSHINWEISE:** Wenn während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit dem Arzt aufnehmen.

### GEBRAUCHSANLEITUNG:

- Lösen Sie die Gurtenden nahe der schwarzen Schnallclips und öffnen Sie die flach ausgebreitete Orthese. (Nota: per rimuovere i cuscinecetti malleolari opzionali, tenere fermo il montante più basso e premere il cuscinetto verso l'interno del tutore, quindi sfilarlo. *Vedere riferimento alla figura 1B*).
- Positionieren Sie die Gamba sul tutore disteso. Il montante più corto viene applicato alla coscia. Regolare il tutore finché non è allineato con la linea centrale delle cosce medial e laterale della gamba e il centro della cerniera al centro dell'articolazione del ginocchio.
- Accorciare le guide fino alla lunghezza desiderata premendo il tasto guida fino a raggiungere tale lunghezza. Le guide più esterne dovranno essere regolate per prime, seguite da quelle più interne (notare che le guide interne non possono essere regolate finché queste esterne non vengono spostate per fornire lo spazio sufficiente). Controllare che entrambe le aste siano della stessa lunghezza e che ciascuna guida della cinghia si trovi nella stessa posizione rispettivamente su ciascun montante. Se presenti, assicurarsi che i cuscinecetti malleolari siano centrati su ogni malleolo.
- Gurtlängen einstellen:
  - Sicherstellen, dass die Lasche vom Gurt angehoben wird, sodass sich die Gurte frei bewegen kann (siehe Pfeil Position A in Abbildung 4).
  - Durch Ziehen des Gurts vom Körper weg wird der lockere Teil auf der Rückseite der Orthese angezogen (siehe Pfeil position B in Abbildung 4).
  - Darauf achten, dass die Stützen auf der medialen und der lateralen Seite des Beins ausgerichtet sind.
  - Unter die Lasche zum Fixieren des Gurts.
- Die schwarzen Schnallclips befestigen. Die Gurte an den Enden festziehen. Überschüssiges Gurtmaterial entfernen und das Ende des Quetschgurts am neuen Gurtband positionieren. Das Gurtende am Gurt befestigen.
- A) Das Gelenk durch Ziehen der Beugungs- und Streckungsanschläge nach außen und durch Drehen so einstellen, bis der gewünschte Winkel auf der Kniekehle mitweist. Anschläge freigeben und sicherstellen, dass Sie vollständig eingeführt sind.
  - B) Die Schnellverriegelungsfunktion bei -10°, 0°, 10°, 20° oder 30° verwenden, indem der rote Schnellverriegelungsknopf nach innen geschoben wird, bis die Verriegelung einrastet. Sicherstellen, dass die Stützen sich nicht drehen und die Verriegelungsfunktion eingestellt ist.
- Para quitar el soporte, suelte cada hebilla. El soporte se puede volver a aplicar como una sola unidad.

**ANDERE EINSTELLUNGEN:** Die Gelenkstangen können zur Anpassung an die Beinkontur nach außen oder innen gebogen werden. Die Gelenkstangen einzeln biegen, während der Oberschenkel/die Wade fest gegen einen festen Untergrund gedrückt wird. Sanften und beständigen Druck ausüben, während das Gelenk in die entsprechende Richtung gebogen wird. Die Seitenstangen jeweils gleichmäßig ober- und unterhalb des Gelenks biegen. Falls möglich, die Orthese vor der Operation anpassen. Dadurch wird das Anlegen nach der Operation erleichtert.

**REINIGUNGSHINWEISE:** Die Schaumstoffpolster von Hand in Wasser (30 °C) mit einem milden Reinigungsmittel waschen. Gründlich spülen.

Nur AN DER LUFT und nicht durch Wärmeeinwirkung TROCKNEN. Es wird empfohlen, die Orthese regelmäßig zu reinigen. Stets Ihren Arzt oder Therapeuten konsultieren, bevor Sie Änderungen an der Orthese vornehmen.

**ZUSAMMENSETZUNG:** Nylon 50 %, Aluminium 40 %, Polypropylen 5 %, Delrin 3 %, Stahl 2 %

**GARANTIE:** DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

**VERSCHEIBUNGSPFLICHTIG.**  
**NUR FÜR DEN GEBRAUCH AN EINEM EINZELPATIENTEN BESTIMMT.**  
**NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

**HINWEISE:** ES WURDEN UNTER ANWENDUNG DER MODERNSTEN VERFAHRENSWEISEN SÄMTLICHE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN, UM DIE GRÖSSTMÖGLICHE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, STÄRKE, HALTBARKEIT UND KOMFORT ZU ERREICHEN. DIESES DISPOSITIV IST JEDOCH NUR EIN BESTANDTEIL DES GESAMTEN VON EINEM ARZT DURCHFÜHRTEN BEHANDLUNGSPROGRAMMS. DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS STELLT KEINE GARANTIE ZUR VERHÜTUNG VON VERLETZUNGEN DAR.

**VORSICHT:** NACH US-AMERIKANISCHEM GESETZ DÄRF DIESSE VORRICHTUNG NUR DURCH ODER AUF ANORDNUNG EINES ZUGELASSENEN ARZTES BZW. EINER MEDIZINISCHEN FACHKRAFT VERKAUFT WERDEN.

## ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

**USO PREVISTO/INDICAZIONI:** per assistenza durante l'immobilizzazione o limitazione dell'escursione di movimento a seguito di interventi chirurgici sul legamento crociato anteriore, crociato posteriore, collaterale laterale e collaterale mediale o di riparazioni del menisco. Il presente prodotto è stato studiato per l'uso in concomitanza con una serie di trattamenti per la risoluzione delle condizioni mediche sopra indicate. La regolazione della gamma di movimento, la frequenza e la durata d'uso devono essere determinate dal medico curante.

**CONTRAINDICAZIONI:** nessuna

**AVVERTENZE E PRECAUZIONI:** qualora si avvertano dolore, gonfiori, modifiche nelle sensazioni o qualsiasi reazione inconsueta durante l'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.

### INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:

- Eleggere le estremità della chiusura nera e aprire il tutore disteso su entrambi i montanti (nota: per rimuovere i cuscinecetti malleolari opzionali, tenere fermo il montante più basso e premere il cuscinetto verso l'interno del tutore, quindi sfilarlo. *Vedere riferimento alla figura 1B*).
- Posizionare la gamba sul tutore disteso. Il montante più corto viene applicato alla coscia. Regolare il tutore finché non è allineato con la linea centrale delle cosce medial e laterale della gamba e il centro della cerniera al centro dell'articolazione del ginocchio.
- Accorciare le guide fino alla lunghezza desiderata premendo il tasto guida fino a raggiungere tale lunghezza. Le guide più esterne dovranno essere regolate per prime, seguite da quelle più interne (notare che le guide interne non possono essere regolate finché queste esterne non vengono spostate per fornire lo spazio sufficiente). Controllare che entrambe le aste siano della stessa lunghezza e che ciascuna guida della cinghia si trovi nella stessa posizione rispettivamente su ciascun montante. Se presenti, assicurarsi che i cuscinecetti malleolari siano centrati su ogni malleolo.
- Regolare la lunghezza delle fibbie:
  - accertarsi che la linguetta sia sollevata dalla cinghia, in modo che la cinghia possa muoversi liberamente (fare riferimento alla posizione della freccia A nella figura 4);
  - allontanare la cinghia dal corpo per eliminare l'allentamento della parte posteriore del tutore (fare riferimento alla posizione della freccia B nella figura 4);
  - accertarsi che i montanti siano allineati sul lato mediale e laterale della gamba;
  - abbassare la linguetta per assicurare la cinghia.
- Attaccare ogni chiusura nera. Stringere le fibbie tirando sull'estremità allentata. Rimuovere la parte in eccesso della fibbia e riposizionare l'estremità a cocodrillo della fibbia sul nuovo margine della stessa. Assicurare l'estremità della fibbia alla stessa.
- A) Regolare la cerniera tirando verso l'esterno i tasti flessione ed estensione e ruotando fino a che l'angolo desiderato non sia allineato con il centro del tasto. Rilasciare i tasti e accertarsi che siano inseriti completamente.
  - B) Utilizzare l'accessorio di chiusura rapida a -10, 0, 10, 20, 30 gradi, facendo scorrere verso l'interno il tasto rosso di chiusura rapida fino a inserire il blocco. Assicurarsi che i montanti non ruotino. In caso sia necessario regolare un'altra volta il blocco, fare riferimento al passaggio 7 e assicurarsi che entrambi i tasti Flessione ed Estensione siano inseriti alla stessa regolazione angolare.
- Per rimuovere il tutore, rilasciare ognuna delle fibbie. Quindi il tutore può essere riapplicato come un'unità singola.

**ALTRE REGOLAZIONI:** le aste regolabili possono essere piegate in modo da aggiungere curvatura all'interno o fornire un contorno valgo. Piegarle ciascuna asta bloccando l'asta della coscia/palpacio contro una superficie rigida e applicando una leggera pressione costante sulla cerniera nella direzione desiderata. Piegarle le aste lateralmente allo stesso modo, sopra e sotto la cerniera. Per semplificare la fase di applicazione postoperatoria, se è possibile modellare il tutore prima dell'intervento chirurgico.

**ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:** i rivestimenti in poliuretano possono essere lavati a mano (30 °C) con un detergente delicato in acqua. Risciacquare a fondo.

**LASCARE ASCIUGARE** esclusivamente ALL'ARIA, non usare fonti di calore. Si consiglia di pulire regolarmente il tutore.

Prima di modificare il tutore richiedete sempre il parere del medico curante o del fisioterapista.

**COMPOSIZIONE:** Nylon 50%, Alluminio 40%, Polipropilene 5%, Delrin 3%, Acciaio inossidabile 2%.

**GARANZIA:** DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

**SOLO SU PRESCRIZIONE.**  
**PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.**  
**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

**SUR ORDONNANCE UNIQUEMENT.**  
**PREVOU POUR UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.**  
**FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

**NOTICE:** WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART MANUFACTURING TO ACHIEVE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THIS DEVICE IS ONLY ONE ELEMENT IN THE OVERALL TREATMENT PROGRAM ADMINISTERED BY A MEDICAL PROFESSIONAL. THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

**ATTENZIONE:** LA LEGGE FEDERALE STATUNTENSE LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO SOLO A PERSONALE MEDICO O PROVVISORIO DI PRESCRIZIONE MEDICA.

## FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

**UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS:** Pour aider à l'immobilisation et à la protection de l'amplitude de mouvement suite à une intervention chirurgicale sur le LCA, le LCP, le LCL ou le LCM ou pour l'ajout d'un traitement médical supplémentaire. Ce produit est conçu pour servir d'appoint aux traitements médicaux généralement appliqués dans les cas ci-dessus. Les réglages de l'amplitude du mouvement, ainsi que la fréquence et la durée d'utilisation doivent être prescrits par un médecin.

**CONTRA-INDICATIONS:** Aucune

**AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE:** En cas de douleur, d'enflure, d'altération des sensations ou de toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation du produit, consulter immédiatement un médecin.

### INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

- Détacher les extrémités de la sangle à proximité des boucles noires et ouvrir l'attelle en écartant les deux montants (Note: pour retirer les coussinets malléolaires facultatifs, maintenir fermement le montant inférieur en position verticale et pousser le coussinet vers l'intérieur de l'attelle, puis le faire glisser vers l'extérieur. *Voir la figure 1B*).
- Placer la jambe sur l'attelle à plat. Le montant le plus court se place sur la cuisse. Régler l'attelle jusqu'à ce que chaque montant soit aligné sur la ligne centrale des côtes médian et latérale de la jambe et que le centre de la charnière soit aligné avec le centre de l'articulation du genou.
- Replier les boucles coulissantes à la longueur souhaitée en appuyant sur le bouton de la boucle coulissante jusqu'à obtention de la longueur souhaitée. Régler en premier les boucles coulissantes les plus extérieures, puis les boucles coulissantes les plus intérieures (notez que les boucles coulissantes ne peuvent pas être ajustées avant que les boucles coulissantes extérieures aient été déplacées pour assurer un dégagement suffisant). S'assurer que la longueur des deux barres est identique et que chaque boucle coulissante de sangle est respectivement réglée à la même position sur chaque montant. S'assurer que les coussinets malléolaires (si présents) sont centrés sur chaque malléole.
- Pas de longueur van des bandjes aan:
  - Zorg ervoor dat de band in de juiste positie staat (zie pijl A in afbeelding 4).
  - Door het bandje weg te trekken van het lichaam, trekt u de achterkant van de brace strak (zie pijl B in afbeelding 4).
  - Zorg dat de opstaande delen op één lijn liggen met de mediale en laterale kanten van het been.
- Plaats het lijpe omhoog aan het bandje vast te zetten.
- Bevestig alle bandjes aan het lijpe. Trek de bandjes aan het uitstekende uiteinde strak. Verwijder het uitstekende bandmateriaal en verplaats het getande banduiteinde naar de nieuwe rand van het bandje. Zet het banduiteinde vast op het bandje.
- A) Stel het scharnier af door de flexie- en de extensie-vergrendelingen uit te trekken en te draaien tot de gewenste hoek is bereikt. Controleer de positie van de knop. Laat de vergrendelingen los en controleer of deze volledig goed zitten.
- B) Gebruik de snelkoppelfunctie op -10, 0, 10, 20, of 30 door de rode snelkoppelingknop in te drukken totdat deze is vergrendeld. Controleer of de verticale delen niet draaien. Als er een andere vergrendelende positie is vereist, gaat u naar stap 7 en controleert u of de flexie- en de extensie-knop in dezelfde hoek zijn afgesteld.
- Om de brace te verwijderen, maakt u alle gespen los. De brace kan dan opnieuw worden aangebracht als een enkele eenheid.

**AUTRES RÉGLAGES:** Les barres d'articulation peuvent être courbées pour les adapter au varus ou au valgus de la jambe. Plier chaque barre en maintenant fermement la barre de la cuisse ou du mollet contre une surface dure et appuyer délicatement et de façon constante sur l'articulation dans la direction souhaitée. Plier chaque barre latérale uniformément au-dessus et en dessous de l'articulation. Pour faciliter au maximum l'utilisation post-opératoire, régler le renfort avant l'opération lorsque cela est possible.

**INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE:** Laver les revêtements en mousse à la main dans de l'eau tiède (30 °C) avec un détergent doux. Rincer soigneusement.

**LAISSER SÉCHER** à l'AIR LIBRE uniquement, ne pas sécher à la chaleur. Un nettoyage régulier de l'attelle est recommandé.

Toujours consulter un médecin ou un thérapeute avant de modifier l'attelle.

**COMPOSITION :** Nylon 50 %, aluminium 40 %, polypropylène 5 %, Delrin 3 %, acier inoxydable 2 %.

**GARANTIE:** DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité ainsi que ses accessoires en cas de défaut matériel ou de fabrication pendant une période de six mois à compter de la date d'achat.

**SUR ORDONNANCE UNIQUEMENT.**  
**PREVOU POUR UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.**  
**FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

**AVIS:** HOEWEL MET BEHOUD VAN DE ALLERNIEMESTE TECHNIKEN ALLES ISDIT WERK IS DOOR TOEGEWIJDE ALLEN EN ALLEEN AAN DE LUCHT DROOGEN, NIET MET WARMTE. REGELMATIGE REINIGING VAN DE BEUGEL WORDT AANBEVOLEN. RAADPLEEG ALTIJD UW ARTS OF THERAPEUT VOORDAT U VERANDERINGEN AAN DE BEUGEL AANBRENGT.

**AVERTISSEMENT:** LA LOI FÉDÉRALE AMERICAINE (ÉTATS-UNIS) EXIGE QUE CET APPAREIL SOIT VENDU SEUL À UN MÉDECIN OU À UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ AUTORISÉ.

## NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING COMPLEETMENT EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

**BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:** Als hulpmiddel voor immobilisatie en beperking van het bewegingsbereik bij operaties van de voorste of achterste kruisband, de binnenste of buitenste knieband en meniscusapparaten. Dit product is ontworpen als aanvulling op de verschillende gangbare medische behandelingen van de hierboven genoemde aandoeningen. De instellingen voor het bewegingsbereik en de gebruiksfrequentie en -duur moeten worden bepaald door de voorschrijvende zorgverlener.

**CONTRA-INDICATIES:** Geen

**WAARSCHUWINGEN EN AANDACHTSPUNTEN:** Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt bij gebruik van dit product.

### INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN:

- Maak de uiteinden van de bandjes bij de zwarte gespen uit elkaar trekken (opmerking: houd om de optionele malleoelkussentjes te verwijderen het onderste verticale deel stil en duw het kussentje naar de binnenzijde van de brace, waar u het eruit kunt schuiven. *Zie afbeelding 1B*).
- Plaats het been op de platgelegde brace. Het kortere, verticale deel komt tegen het dijbeen aan te liggen. Verstel de brace zo dat de knie op de lijn van de ellekussentjes op de mediale en laterale kant van het been loopt en het midden van het scharnier is uitgelijnd met het midden van het kniegewricht.
- Schuif de stangen uit tot de gewenste lengte door de schuifknop ingedrukt te houden totdat de juiste lengte is verkregen. De buitenste schuifstukken moeten eerst worden versteld en daarna de binnenste (let op: de binnenste schuifstukken kunnen pas worden versteld als de buitenste zijn verplaatst en er voldoende ruimte is). Zorg dat beide stangen even lang zijn en dat elk bandschuifstuk op dezelfde positie op elk verticaal deel staat. Als de malleoelkussentjes aanwezig zijn, zorgt u dat deze zich precies over elke knoel van de enkel bevinden.
- Pas de lengte van de bandjes aan:
  - Zorg ervoor dat de band in de juiste positie staat (zie pijl A in afbeelding 4).
  - Door het bandje weg te trekken van het lichaam, trekt u de achterkant van de brace strak (zie pijl B in afbeelding 4).
  - Zorg dat de opstaande delen op één lijn liggen met de mediale en laterale kanten van het been.
- Plaats het lijpe omhoog aan het bandje vast te zetten.
- Bevestig alle bandjes aan het lijpe. Trek de bandjes aan het uitstekende uiteinde strak. Verwijder het uitstekende bandmateriaal en verplaats het getande banduiteinde naar de nieuwe rand van het bandje. Zet het banduiteinde vast op het bandje.
- A) Stel het scharnier af door de flexie- en de extensie-vergrendelingen uit te trekken en te draaien tot de gewenste hoek is bereikt. Controleer de positie van de knop. Laat de vergrendelingen los en controleer of deze volledig goed zitten.
- B) Gebruik de snelkoppelfunctie op -10, 0, 10, 20, of 30 door de rode snelkoppelingknop in te drukken totdat deze is vergrendeld. Controleer of de verticale delen niet draaien. Als er een andere vergrendelende positie is vereist, gaat u naar stap 7 en controleert u of de flexie- en de extensie-knop in dezelfde hoek zijn afgesteld.
- Om de brace te verwijderen, maakt u alle gespen los. De brace kan dan opnieuw worden aangebracht als een enkele eenheid.

**OVERIGE AFSTELLINGEN:** De scharnierstangen kunnen worden gebogen voor varus- of valgusstand. Buig elke stang door de dij-/kuitstang stevig tegen een vast oppervlak te houden en voorzichtig constant in de gewenste richting druk op het scharnier uit te oefenen. Buig elke zijstang even ver boven en onder het scharnier. Om de brace na de operatie optimaal te kunnen aanbrengen, kunt u de brace, indien mogelijk, reeds vóór de operatie de gewenste vorm geven.

**INSTRUCTIES VOOR REINIGING:** Was de schuimrubber voering in water (30 °C) met een mild reinigingsmiddel. Grundig afspelen. Alleen AAN DE LUCHT DROOGEN, niet met warmte. Regelmatige reiniging van de beugel wordt aanbevolen. Raadpleeg altijd uw arts of therapeut voordat u veranderingen aan de beugel aanbrengt.

**SAFENSTELLING:** Nylon 50%, aluminium 40%, polypropyleen 5%, Delrin 3%, roestvast staal 2%.

**GARANTIE:** Gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum repareert DJO LLC het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk, of vervangt het als er materiaal- of fabricagefouten worden geconstateerd.

**ALLEEN OP voorschrift.**  
**BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.**  
**BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.**

**NOTICE:** WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART MANUFACTURING TO ACHIEVE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THIS DEVICE IS ONLY ONE ELEMENT IN THE OVERALL TREATMENT PROGRAM ADMINISTERED BY A MEDICAL PROFESSIONAL. THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

**CAVE:** DE VERBODENDE WETGEVING VAN DE VERENIGDE STATEN STAAT DE VERKOOP VAN DIT INSTRUMENT ALLEEN AAN EEN MEDICUS OF EEN PROFESSIONNEL VAN EEN BEVOEGD GEZONDHEIDSGESKUNDIGE.

## PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRETA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

**UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:** Para ajudar na imobilização e protecção da amplitude de movimento associadas a cirurgias de Ligamento Cruzado Anterior (LCA), Ligamento Cruzado Posterior (LCP), Ligamento Colateral Lateral (LCL) e Ligamento Colateral Médio (LCM) e reparações do menisco. Este produto foi concebido para ajudar a complementar a variedade de tratamentos médicos comuns aos



